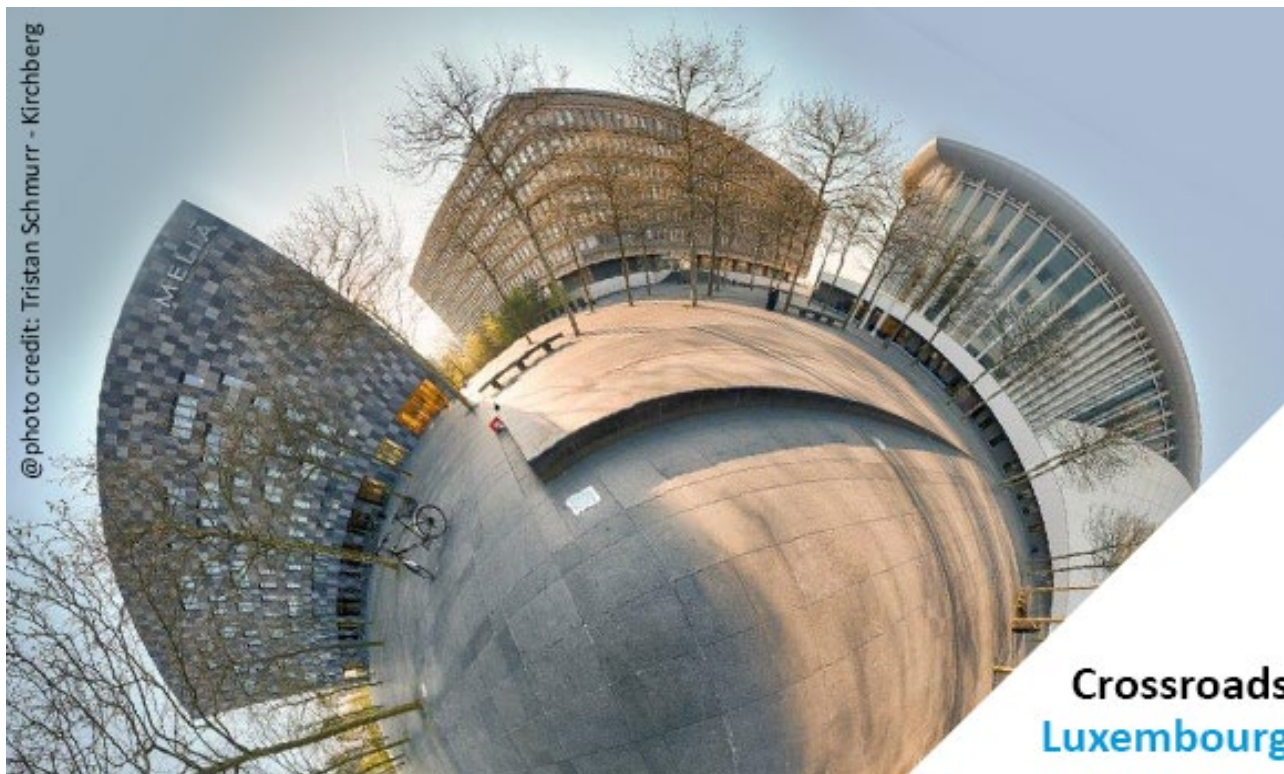


※ このメールは仕事でお目にかかった方とメールニュース配信を希望された方にお届けしております。
※ メール配信解除を希望される方は、お手数ですがメールにてお知らせください： tiotokyo@mae.etat.lu



GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG
Trade and Investment Office Tokyo

 **LUXEMBOURG**
TRADE & INVEST



January 2019 **ISSUE #01** (日本版)

皆様、

ルクセンブルク経済のニュースレター「Crossroads(クロスロード)」日本版の1月号をお届けします。

昨年はこのニュースレターに、また当貿易投資事務所の様々な活動にお付き合い頂きまことにありがとうございました。本年もどうぞよろしくお願い致します。

昨年12月5日発足した第二次ベッテル内閣は、主要閣僚は第一次政権と同じ顔ぶれながら、議席を伸ばした緑の党からの入閣が増えました。EU支持や開放的社会経済政策、持続可能社会推進、イノベーション推進などの方向性はそのまま前政権から引き継がれました。

ビジネスセクターは事業環境の安定が確保されたとして、これを歓迎しています。ベッテル首相率いる民主党の選挙公約であった「全国公共交通無料化」は新政府発足時に政策プログラムとして発表され、さっそく 2020 年までの導入を目指し準備が始まりました。都市単位で同様の試みが過去にありましたが、国全体で行うのはルクセンブルクが世界初となります。新政権はまた娯楽用大麻の合法化と新祝日導入と有給休暇の 1 日追加も検討しています。

新政権で再任された閣僚のうちの一人である、グラメーニヤ財務大臣が 1 月 17・18 日に来日しました。18 日に都内で行われたルクセンブルクファンド協会（ALFI）主催セミナーでの基調講演が来日の主目的でしたが、麻生財務大臣との会談をはじめ要人との意見交換を行い、またルクセンブルクに拠点を持つ日本企業と面談しました。ちょうど英議会在野がメイ首相の EU 離脱案を反対多数で否決した直後であったことから、訪問先各所にて懸念される「合意なき離脱」の可能性と EU 加盟国側の立場について多くのご質問を頂きました。1 月 24 日の日本経済新聞朝刊に掲載された同大臣のインタビューでは、BREXIT についての見解を述べられています。2017 年 1 月と 2018 年 1 月にもグラメーニヤ財務大臣は来日し各所と意見交換を行いました。英国 EU 離脱に対する見方は当初から非常に現実的なものであったと今改めて気づかされます。

シュナイダー副首相兼経済大臣も続投となり、当事務所の経済交流促進活動はこれまでの延長線にて行われます。本ニュースレターにルクセンブルク経済省の貿易投資局ダクルーズ局長のインタビューが掲載され、大使館や当事務所のような在外ネットワークの重要性についても触れられました。幅広いセクターでプロモーションを行っていますが、2016 年から注力している宇宙ビジネスならびに宇宙資源開発は益々活発になっており、昨年 11 月末にルクセンブルクで開催された第二回「ニュー・スペース・ヨーロッパ」は多くの参加者を集め成功を収めました。ルクセンブルクに欧州本社を置く日本のスタートアップ、ispace はルクセンブルク科学技術研究所と月面探査ローバーの共同開発を進めています。また、昨年 9 月に発足したルクセンブルク宇宙機関は 12 月に発表した調査結果で宇宙資源開発産業の世界市場規模は 2018 年～2045 年で最大 1700 億ユーロ（約 21 兆 1 千億円）に達すると試算しました。日本でも同分野への関心が高まっているようです。

スタートアップへの支援活動も継続してまいります。昨今では、ヨーロッパのテックイベントに参加する日本のスタートアップが増えてきたことを受け、ルクセンブルクとしては、その先にある現地での事業の仕方について有益な情報や体験の機会を日本の起業家の皆様を提供していく計画です。大国とは異なる事業のしやすさや欧州他国市場との深い結びつきなど、ルクセンブルクらしさを訴求できれば幸いです。ちなみに、現在確定しているイベントカレンダーは以下の通りです。「Fintech Award Luxembourg」や「New Space Europe」などのイベント日程は未定ですので、決まり次第お知らせします。

4月3-4日

「Arch Summit 2019」 オープンイノベーションカンファレンス&ピッチコンテスト

@Luxexpo The Box

5月21-22日

「ICT SPRING / SPACE FORUM 2019」 ICTと宇宙がテーマのテックカンファレンス

@European Convention Center Luxembourg

5月21日

「Pitch Your Startup」 ICTピッチコンテスト *ICT Spring併催

昨年から企画を暖めておりました、ロジスティクスをテーマとしたルクセンブルクと日本の交流プロジェクトが間もなくスタートします。国立ルクセンブルク大学では、2015年にMITの協力を得て「Center for Logistics & Supply Chain Management (LCL)」を設立し、修士課程をメインに企業との共同研究などを通じたロジスティクス高度人材育成に取り組んでいます。同センター長の力強い協力を得て、日本企業向けの特別プログラムを計画中ですので、どうぞご期待ください。

昨年はルクセンブルクワインのイベントに多くの方々にお越し頂きありがとうございました。2月発売の雑誌「ワイン・ホワット!？」にルクセンブルクワインが8ページにわたって特集されます。各ワイナリー訪問レポートをはじめ、専門誌だけあってかなり詳しい内容です。ご興味のある方は是非ご覧ください。

元日にフジテレビ「なるほど!ザ・ワールド」でルクセンブルクが取り上げられました。5ヶ国語を話す小学生が出てきたり、大学の図書館に製鉄所の一部が残されていたりと、驚いた方もたくさんいらしたようです。また、先日ルクセンブルク人初のJリーガーとして、ジェルマン・ロドリゲス選手がジュビロ磐田に入団、来日しました。長身・俊足のフォワードとして、練習試合で早速ゴールを決めるなど順調な滑り出しです。こうした様々なきっかけでルクセンブルクに興味を持ってくださる方が増えると嬉しいです。

ルクセンブルク貿易投資事務所
エグゼクティブ・ディレクター
松野百合子

ルクセンブルク財務大臣来日 - ファンド協会セミナー で講演



グラメーニヤ財務大臣率いる金融ミッションが来日し、複数のイベントや金融機関とのミーティングを通じてルクセンブルク国際金融センターをアピールしました。大臣は麻生財務大臣と会談、ルクセンブルク・ファンド協会（ALFI）がパレスホテルで開催したセミナー

「ALFI Roadshow Tokyo」で基調講演を行ったほか、2018年にルクセンブルクに拠点を設置した日本の保険会社や、現地で金融ビジネスを推し進める楽天などを訪問し経営陣と面談しました。英国 EU 離脱の今後の展開予測や欧州ビジネスへの影響、また国際情勢と世界経済の行方について様々なレベルで意見が交わされました。

ルクセンブルク証券取引所がグリーン債専門取引所を アピール

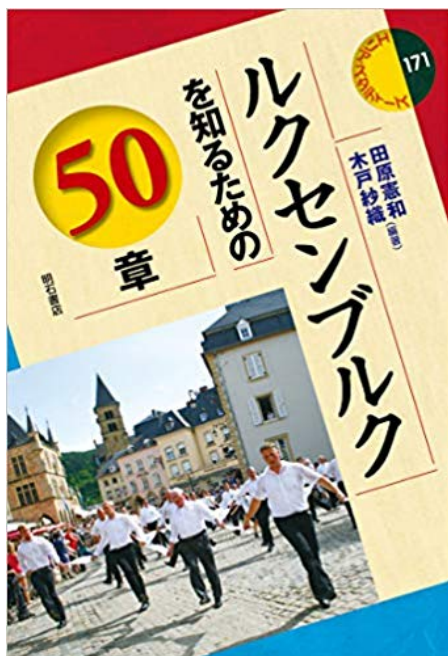


**LUXEMBOURG
GREEN EXCHANGE**

2016年にグリーン債専門取引所「Luxembourg Green Exchange (LGX)」を開設したルクセンブルク証券取引所のCEOら使節団が来日し、日本の金融機関に同取引所のしくみや上場の利点などを直接訴えました。LGXには現在全世界のグリーン債の51%が上場しており、世界銀行や国際金融公社(IFC)がそれぞれの発行するすべてのテーマ債(グリーン債や社会債など)を全てLGXに上場する方針を発表するなど、国際的評価を獲得しています。日本国内でも年金積立金管理運用独立行政法人(GPIF)がESG投資を発表してから関心が高まりつつあり、今後は日本の投資家や発行体とも関係を築いていく計画とのことで

す。

「ルクセンブルクを知るための50章」出版



320 ページ全てがルクセンブルクに捧げられた単行本「ルクセンブルクを知るための50章」が明石出版から発行されました。歴史、多言語国家、政治・経済、社会や暮らしなどが詳しく解説されており、幅広い著者によるコラムも含め、非常に多くの情報が得られます。

同書の編纂と主要部分の執筆を手がけられたのは立命館大学の田原憲和先生で、「ルクセンブルク語入門」などの著書もあるルクセンブルク語研究者としても知られていらっしゃいます。フランスやドイツといった大国のはざまにある小国、ルクセンブルクの成功の秘密を多言語性に求めたユニークな紹介本となっています。これからルクセンブルクにいらっしゃる方や、現地の社会の仕組みを詳しく知りたい方にお勧めします。

FROM LUXEMBOURG ルクセンブルクから



Odysseus Space sets up headquarters in Luxembourg

宇宙テクノロジーのスペシャリストであるオデッセウススペースが、欧州事業拡大拠点にルクセンブルクを選択しました。欧州宇宙機関のイノベーションコンテストである「宇宙探査マスター」のSpaceResources.lu 賞を受賞した同社は、本社を台湾からルクセンブルクへ移転する計画です。

Space technology specialist Odysseus Space has chosen Luxembourg as its base for expanding business in Europe. After winning the Space Resource.lu challenge of ESA Space Exploration Masters, the company is now in the process of relocating its headquarters from Taiwan to

Luxembourg.

[Read more](#) (英語)



FIT 4 START EDITION 8: APPLICATIONS ARE OPEN

Fit 4Start へ参加することは、潜在的顧客への宣伝効果だけでなく、成長を加速させる投資家を見つけることさえも可能にします。また、アイデアに対する市場での感触を確かめ、それをもとに自社のサービスや製品を改善することができる簡単な方法でもあるのです。

Participation in Fit 4 Start makes it possible to gain visibility with potential customers or even to find investors, a driving factor. It is also a simple way to test the appetite of the market for an idea and consequently to improve one's services and products.

[Read more](#) (英語)



ON THE ROAD TO A COHERENT ECONOMIC DEVELOPMENT

ルクセンブルク経済の海外プロモーションは、在外ルクセンブルク政府機関の強固なネットワークによって支えられています。このプロモーションを遂行する貿易投資運営委員会会長に聞きました。

The international promotion of the Luxembourg economy is supported by a strong network of representative offices abroad. Explanations with the president of the Trade & Investment Steering Committee in charge of the implementation of this promotion.

[Read more](#) (英語)



PASSBOLT RAISES €460,000 AND ATTRACTS THE DIGITAL TECH FUND

法人パスワード管理のルクセンブルクのスタートアップ Passbolt が、46 万ユーロの資金調達に成功しました。この資金は、チームの強化と製品改善を可能にします。

Specialised in corporate password management, Luxembourg start-up Passbolt has just completed a €460,000 round of financing. This capital will enable it to strengthen its teams and improve its solution.

[Read more](#) (英語)



LUXEMBOURG CLEANTECH BUSINESS AT POLLUTEC FAIR

クリーンかつ持続可能なテクノロジーに関連するビジネスの機会を推進することは、ルクセンブルクの優先課題です。国内の革新的クリーンテクノロジー企業数社が、フランスで行われた国際環境総合展ポリュテックのルクセンブルクブースに招待され、展示を行いました。

Promoting business opportunities for clean and sustainable technologies is a priority in Luxembourg. Several of the country's innovative cleantech companies were recently invited to showcase their offer at a joint Luxembourg stand at the international Pollutec fair in France.

[Read more](#) (英語)



[BLOG POST] DIGITAL BUZZ: TRENDS AND REALITY

過去12ヶ月に渡り、ルクセンブルクのデータを活用したデジタル戦略を推し進めることで、Luxinnovationのビジネス開発チームは世界中の著名なテクノロジー・ハブをターゲットとすると同時に、新興ハブや現在彼らが注力している分野についての深い見識を得ることができました。

Executing Luxembourg's data-driven digital strategy over the last 12 months has taken Luxinnovation's business development team to some of the well-known technology hubs across the world but also given an insight into emerging locations and their current focus.

[Read more](#) (英語)

From Happen magazine



サーキュラーエコノミーへ向けて

Towards a circular economy model.

[Read more](#) (英語)



ボース粒子エネルギー:不要なものからエネルギーへ

Boson Energy: From waste to energy

[Read more](#) (英語)



排水からリサイクルできる素材を

Extracting recyclable materials from wastewater

[Read more](#) (英語)

Hentgen, with confidence

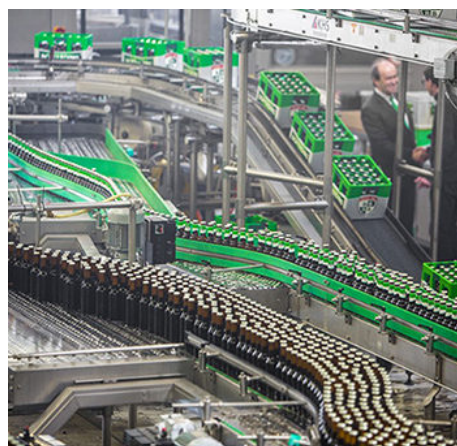


保険会社 Lalux の冒険の物語が示したように、金融セクターにも多彩な起業家のストーリーや家族の物語があります。

The financial sector can be a source of colourful entrepreneurial and family stories, as evidenced by the adventure of the insurance company Lalux.

[Read more](#) (英語)

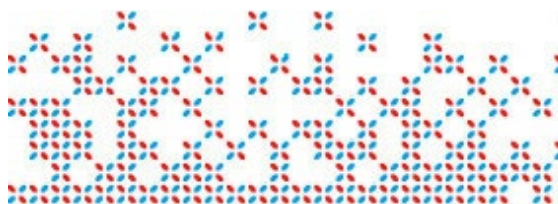
Lentz: Ale in a day's work



代々Lentz 家が経営していた国営の醸造所は、先祖代々伝わる伝統技術と革新的技術を融合させることで成功を収めました。

Managed by generations of the Lentz family, the Brasserie nationale has made its way by combining ancestral tradition and technological innovation.

[Read more](#) (英語)



LU  **EMBOURG**
LET'S MAKE IT HAPPEN

Luxembourg living

ルクセンブルクは、セルフ型レンタサイクルシステムを全て電動自転車ですべて市民や旅行者に提供した世界最初の首都のひとつです。ビジネスミーティング間の移動や数日間の観光などシーンを問わず、ルクセンブルク市周辺を移動するのはかつて無いほど簡単になり、加えて新鮮な空気とエクササイズも同時に楽しむことができます。

Luxembourg is one of the first European capitals to offer a complete fleet of electric self-service bikes

to citizens and visitors. Regardless of whether you are going from one business meeting to another or simply enjoying a few days of leisure, moving swiftly around Luxembourg City and enjoying some fresh air and exercise at the same time has never been easier.

 [Read more](#) (英語)

More news



PM インターナショナル ルクセンブルクから世界へ
[PM International goes international from Luxembourg](#) (英語)



ルクセンブルクのイノベーター CES を華々しく飾る
[Lux innovators dazzle at CES](#) (英語)



台湾ルクセンブルク間の「ワーキングホリデー」プログラム始動
[Taiwan and Luxembourg launch “working holiday” programme](#) (英語)



シロイルカを運びます- シー・ライフ・トラストとカーゴルクス航空は世界初のクジラの開水域サンクチュアリへ向かう素晴らしい旅に向かい力を合わせます
[Belugas on board-SEALIFE Trust and Cargolux join forces for an epic journey to the world’s first open water whale sanctuary](#) (英語)



ビッグ・データを革新的な薬の新発見に役立てる
[Turning big data into innovative medicine breakthroughs](#) (英語)

イベント情報 Coming up - Events

21/02/2019

[Hydrogen: hype or real business opportunities?](#)

28/03/2019

Fit 4 Start Spring edition 2019: Pitching of successful candidates



Luxembourg Trade and Investment
Office - Tokyo
c/o Embassy of Luxembourg
8-9, Yonbancho, Chiyoda-ku Tokyo 102-
0081
T.03 3265 9621 (ext. 2) | F. 03 3265
9624
Mail. tiotokyo@mae.etat.lu
Web. www.investinluxembourg.jp

[NEWS](#)
[EVENTS](#)
[PUBLICATIONS](#)
[PRESS](#)
[CONTACT](#)

ルクセンブルク経済省 東京貿易投資事務所は、欧州市場への入り口としてルクセンブルクへの進出と事業展開の支援をしています。また、ルクセンブルク企業の日本進出も支援しており、日本とルクセンブルクの貿易を促進しています。
ご質問等いつでも気軽にご連絡ください。

Supported by



EUROPEAN UNION
European Regional Development Fund

©2018 Luxinnovation

※ メール配信解除を希望される方は、お手数ですがメールにてお知らせください：tiotokyo@mae.etat.lu